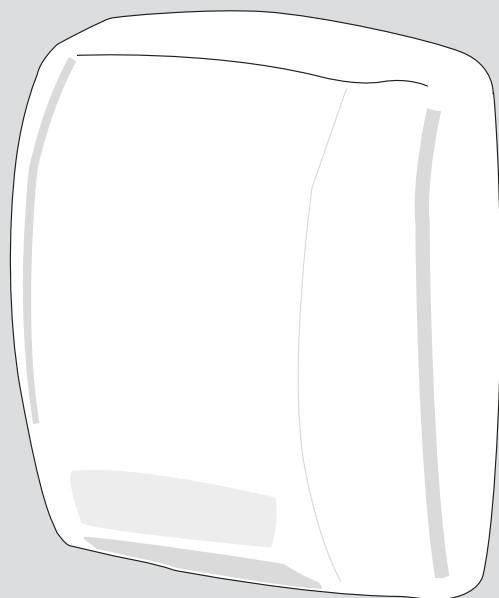


Handbuch

Manual

AIR-WOLF



HÄNDETROCKNER HAND DRYER

Art. 10-520
Serie S

WICHTIG IMPORTANT



**Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung
sorgfältig und bewahren Sie sie auf.**



**Read these instructions for use carefully
and keep them in a safe place.**

Europäische Richtlinien

Dieses Gerät entspricht den folgenden
Europäischen Richtlinien:

CE, GS, EMV, LVD, RoHS

European Directives

This unit complies with the following
European Directives:

CE, GS, EMV, LVD, RoHS

INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS

Lieferumfang	3	Scope of delivery	3
Wichtige Sicherheitshinweise	3	Important safety instructions	3
Sicherheitsvorkehrungen	5	Safety precautions	5
Technische Zeichnung	6	Technical drawing	6
Technische Daten	7	Technical specifications	7
Bedienung und Montage	9	Operation and installation	9
Explosionszeichnung	10	Exploded assembly drawing	10
Bohrbild	12	Drilling pattern	12
Wartung und Pflege	13	Maintenance and care	13
Entsorgung	14	Disposal	14

LIEFERUMFANG SCOPE OF DELIVERY

- 1x Imbusschlüssel
- 4x Dübel
- 4x Schrauben
- 1 x Allen key
- 4 x Screws
- 4 x Dowels

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Verwenden Sie dieses Gerät nur auf die vom Hersteller vorgesehene Art und Weise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die infolge von unsachgemäßem Gebrauch oder Fehlern bei der Installation entstehen.
- Die Geräteinstallation hat entsprechend der in dieser Montageanleitung enthaltenen Anweisungen zu erfolgen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Fehlfunktionen des Gerätes führen, sowie Sach- und/oder Personenschäden verursachen.
- Die Installation und der elektrische Anschluss darf nur von qualifiziertem Fachpersonal gemäß bestehender, die Brandschutzverordnung beinhaltender Vorschriften und Normen erfolgen.
- Es ist darauf zu achten, dass bei den für die Montage notwendigen Arbeiten wie z. B. Bohren oder Schlitzen, keine bestehende Leitung (auch unterputz-verdeckte) oder sonstige Einrichtung (elektrische, sanitäre etc.) beschädigt wird.
- Der Geräteanschluss hat über einen eigenen, entsprechend abgesicherten



- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. Manufacturer is not responsible for damages caused by misuses or defective installations.
- The instructions contained within the installation manual enclosed must be followed carefully when installing this unit. Failure to accurately follow the instructions may result in the incorrect operation of this unit, damage to property and/or personal injury.
- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- When cutting and drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- This unit must be powered by a dedicated circuit branch protected by a circuit breaker with the appropriate rating. Circuit cable must be fit current consumption for this unit.
- If two or more hand dryers are connected to the same power source, it is necessary to install an additional leakage breaker.

Stromkreis zu erfolgen. Das Stromkabel muss auf Geräteleistung und bauliche Gegebenheiten ausgelegt sein.

- Werden zwei oder mehr Händetrockner an eine Stromversorgung angeschlossen, ist ein zusätzlicher Fehlerstrom-Schutzschalter vorzusehen.
- Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in Innenräumen vorgesehen. Es ist vor Sonne und extremen Temperaturen zu schützen. Verwenden Sie es nicht in Außenbereichen oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal geprüft, gewartet, repariert oder entfernt werden. Sollte das Gerät ausfallen oder auf ungewöhnliche Weise funktionieren, wenden Sie sich an Ihren regionalen Händler oder Vertreter.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zuvor eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts und dessen Gefahren erhalten haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Ohne Beaufsichtigung dürfen Kinder das Gerät weder reinigen noch warten.

- This unit has been designed for indoor use only, covered from sun and extreme temperatures. Do not use it outdoors or close to heat generators.
- This unit may only be revised, maintained, repaired and removed by qualified person(s). If the unit stops and works strangely, please contact your regional dealer or contractor.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN SAFETY PRECAUTIONS



Vorsicht – um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgende Hinweise:

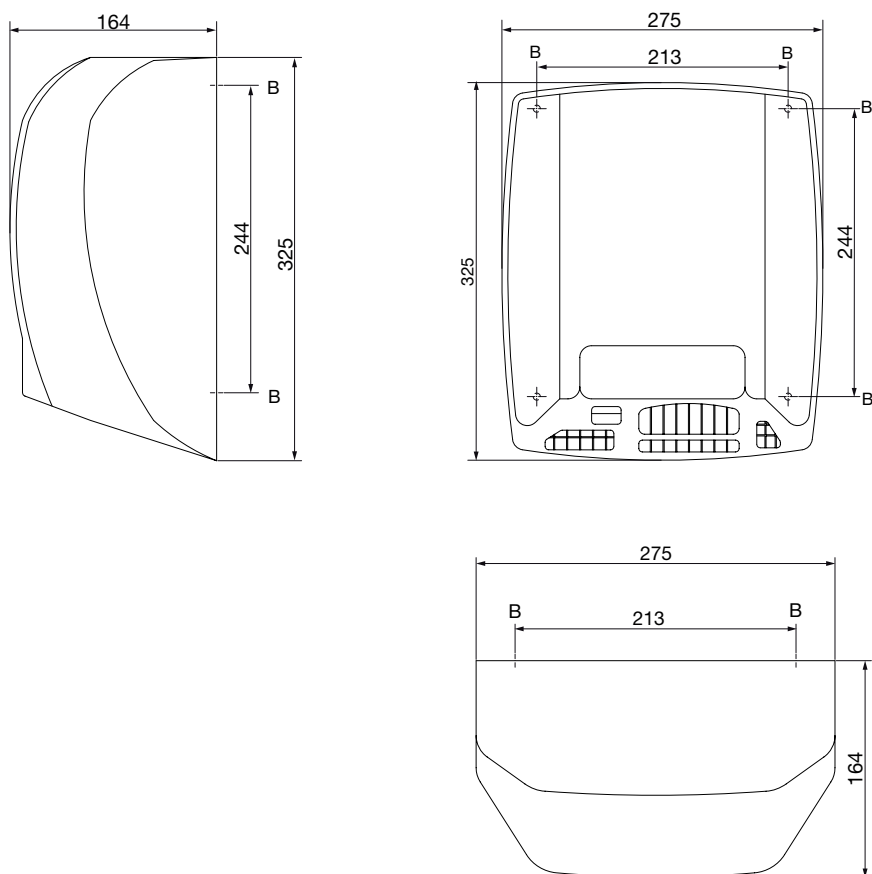
- Nur Originalteile und Ersatzteile verwenden.
- Nicht für andere Zwecke als zum Händetrocknen verwenden.
- Keine Fremdkörper in dem Gerät oder darüber platzieren.
- Keine schweren Gegenstände über dem Gerät positionieren.
- Nicht an Standorten verwenden, wo Schäden durch Salz auftreten können oder korrosive Stoffe vorkommen.
- Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben.
- Nicht in Umgebungen mit viel Feuchtigkeit in der Luft betreiben, wo die Möglichkeit zur Bildung von Kondenswasser besteht.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nur zur Benutzung in Innenräumen, nicht für den Außenbereich geeignet.
- Vor Reinigung oder Installations- und Wartungsarbeiten von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Warning – to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons observe the following:

- Always use genuine pieces and spare parts.
- Do not use for purposes other than drying hands.
- Foreign objects must not be put neither in or above the unit.
- Heavy objects must not be put above the unit.
- Do not use at locations where salt damage may occur or where corrosives are present.
- Do not operate in an explosive atmosphere.
- Do not use in locations with a great deal of humidity in the air, where condensation may form on the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Household (indoor) use only, do not use outdoor.
- Disconnect from power supply before cleaning and maintenance.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.

TECHNISCHE ZEICHNUNG TECHNICAL DRAWING



TECHNISCHE DATEN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Abmessungen H x B x T in mm	325 x 275 x 164	Dimensions H x W x D in mm	325 x 275 x 164
Gewicht	4,40 kg	Weight	4.40 kg
Max. Luftleistung	450 m³/h	Max. air volume	450 m³/h
Luft- geschwindigkeit	95 km/h	Air velocity	95 km/h
Leistung Motor	250 W	Power rating motor	250 W
Leistung Heizelement	2.500 W (selbstregulierend nach Umgebungs- temperatur)	Power rating heater	2,500 W (self-regulating by ambient temperature)
Gesamtleistung	2.750 W (selbstregulierend nach Umgebungs- temperatur)	Total power	2,750 W (self-regulating by ambient temperature)
Stromaufnahme	12 A	Current consumption	12 A
Spannung	220 - 240 V	Voltage	220 - 240 V
Frequenz	50/60 Hz	Frequency	50/60 Hz
Betriebsgeräusch	65 dB @ 2 m	Noise level	65 dB @ 2 m
Motorumdrehungen pro Minute	4.500	Motor rotation per minute	4.500
Motortyp	Universalmotor	Motor type	universal motor
Grundplatte	feuerresistenter Kunststoff PA 6-V0 Basis	Base plate material	fire resistant plastic PA 6-V0 base
Sensoreinstellung	50 mm - 250 mm einstellbar; Standard 170 mm ± 20 mm	Sensor range	50 mm - 250 mm adjustable; standard 170 mm ± 20 mm
Schutzklasse	Schutzklasse II	Electrical isolation	protection class II
Schutzart	IP23	Protection level	IP 23
Motorsicherung	Thermosicherung	Motor fuse	thermal fuse
Heizelement- sicherung	Thermosicherung	Heating element fuse	thermal fuse

BEDIENUNG UND MONTAGE OPERATION AND INSTALLATION

Unsere Empfohlene Montagehöhe für Händetrockner der Serie S beträgt 1.200 mm (Unterkante bis Boden).

1. Der Händetrockner wird mit einem Gehäuse bzw. einer Verkleidung aus Metall geliefert, welches unmontiert auf der Gerätebasis aufliegt.
2. Nehmen Sie vor der Installation des Trockners das Gehäuse ab. Achten Sie dabei auf die oberen Stifte des Gerätes, welche in der Gerätebasis liegen. Heben Sie das Gehäuse schräg nach oben, bis die Stifte aus ihrer Verankerung kommen.
3. Vermeiden Sie Schäden an den Innenkomponenten. Um Beschädigungen an der Oberfläche des Gehäuses zu vermeiden, legen Sie die Vorderfläche auf eine saubere Tuch.
4. Die Kabel für den Elektroanschluss müssen unter Putz hinter dem Gerät verlegt werden (Unterputzanschluss).
5. Bohren Sie mit Hilfe der mitgelieferten Bohrschablone vier Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm in die Wand. Danach entfernen Sie die Staubreste aus den Löchern und setzen die Dübel, bündig mit der Wand, ein.
6. Legen Sie die Gummiunterlegscheiben, Dämpfungen, in die die Aufnahmepunkte an der Rückseite des Unterbaus des Händetrockners ein und achten bei der Montage auf den richtigen Sitz.
7. Führen Sie nun den Stromanschluss von der Wand, durch die im Durchmesser 22 mm große Öffnung, unter der Klemmleiste des Gerätes, durch.
8. Verschrauben Sie anschließend den Unterbau Ihres Händetrockners fest mit der Wand.
9. Führen Sie das Stromkabel durch die dafür vorgesehene Öffnung, in das Innere

Our recommended mounting height for Series S hand dryers is 1,200 mm (bottom to bottom).

1. The hand dryer is supplied with a metal housing or cover which rests unmounted on the instrument base.
2. Remove the housing before installing the dryer. Pay attention to the upper pins of the device, which are located in the device base. Lift the housing diagonally upwards until the pins come out of their anchorage.
3. Avoid damage to the interior components. To prevent damage to the surface of the case, place the front surface on a clean cloth.
4. The cables for the electrical connection must be laid under plaster behind the device (flush-mounted connection).
5. Drill four holes with a diameter of 8 mm into the wall using the supplied drilling template. Then remove the dust residue from the holes and insert the dowels, flush with the wall.
6. Insert the rubber washers, dampenings, into the mounting points on the back of the hand dryer base and ensure that they fit properly during installation.
7. Now run the power connection from the wall, through the opening with a diameter of 22 mm, under the terminal strip of the device.
8. Then screw the base of your hand dryer firmly to the wall.
9. Lead the power cable through the opening provided for this, into the interior of the device to the terminal strip placed there.

des Gerätes zu der dort platzierten Klemmleiste.

10. Um das Stromkabel anschließen zu können, drücken Sie mit einem flachen Gegenstand gegen den Verschlussclip des Schutzdeckels und entnehmen diesen.
11. Ist das Kabel angeschlossen bringen Sie den Schutzdeckel wieder an und achten drauf, dass der Deckel nicht wieder aufgehen kann.
12. Legen Sie nun das Gehäuse vorsichtig auf den Unterbau, leicht schräg, von oben nach unten, bis die Stifte oben an der Gehäuserückseite in den jeweiligen Verankerungspunkt an der Oberseite des Kunststoffunterbaus zu liegen kommen.
13. Schrauben Sie nun an der Unterseite Ihres Händetrockners die Sicherheits-schrauben fest. Verwenden Sie hierfür den mitgelieferten Spezialschraubendreher.

10. To connect the power cable, press with a flat object against the locking clip of the protective cover and remove it.
11. If the cable is connected, replace the protective cover and make sure that the cover can not open again.
12. Now place the housing carefully on the substructure, slightly diagonally, from top to bottom, until the pins on top of the back of the housing come to rest in the respective anchoring point at the top of the plastic substructure.
13. Screw the safety screws on the underside of your hand dryer. Use the supplied special screwdriver for this purpose.

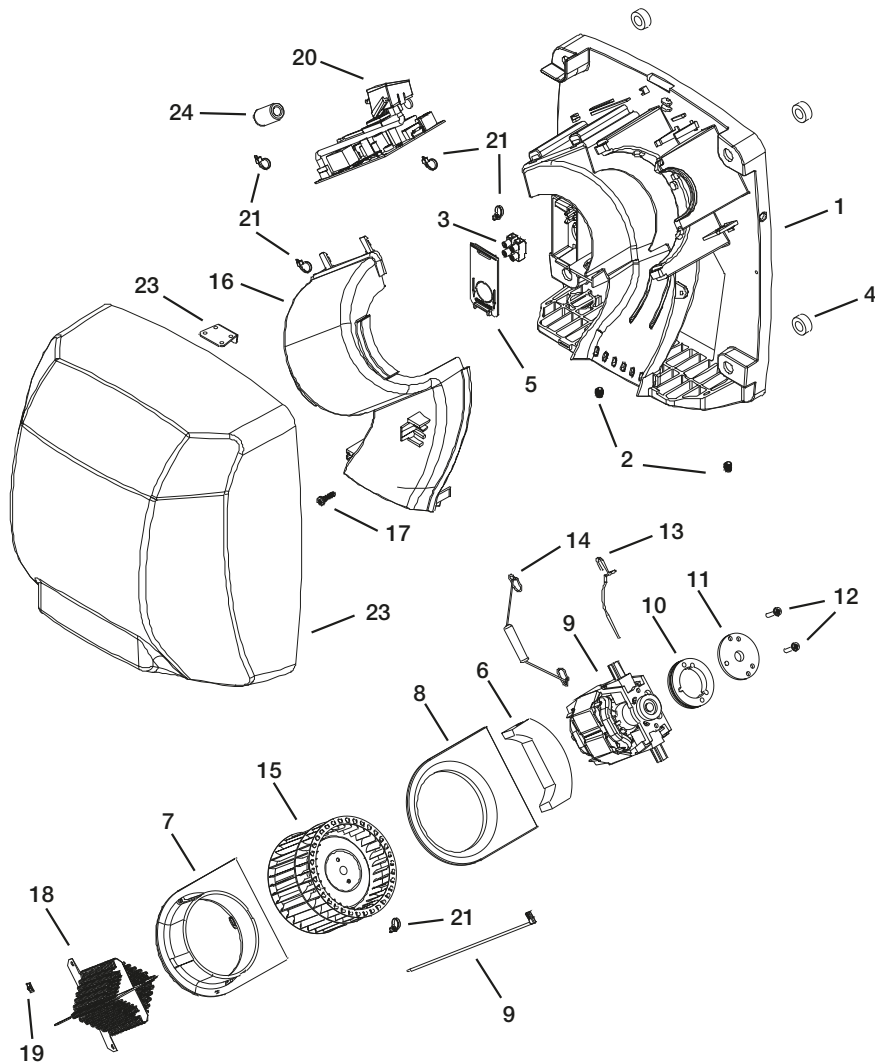
Achtung!

- In die festverlegte Installation ist eine Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite mit mindestens 3 mm an jedem Pol nach den Errichtungsbestimmungen einzubauen.
- Bei der Installation sind die Schutzzonen gemäß VDE 0100 zu berücksichtigen.
- Der Händetrockner darf ausschließlich auf einer geschlossenen Oberfläche installiert werden (Mauer, Leichtbauwand oder ähnliches).

Attention!

- Means for disconnection of the mains should be predicted with a contact separation at least 3 mm (0.12") in all poles. The mentioned means of disconnection must be incorporated in the fixing wiring.
- During the installation process, the protection areas should be considered according to norm VDE 0100.
- The hand dryer must only be installed on a closed surface (wall, partition or similar)

EXPLOSIONSZEICHNUNG
EXPLODED ASSEMBLY DRAWING



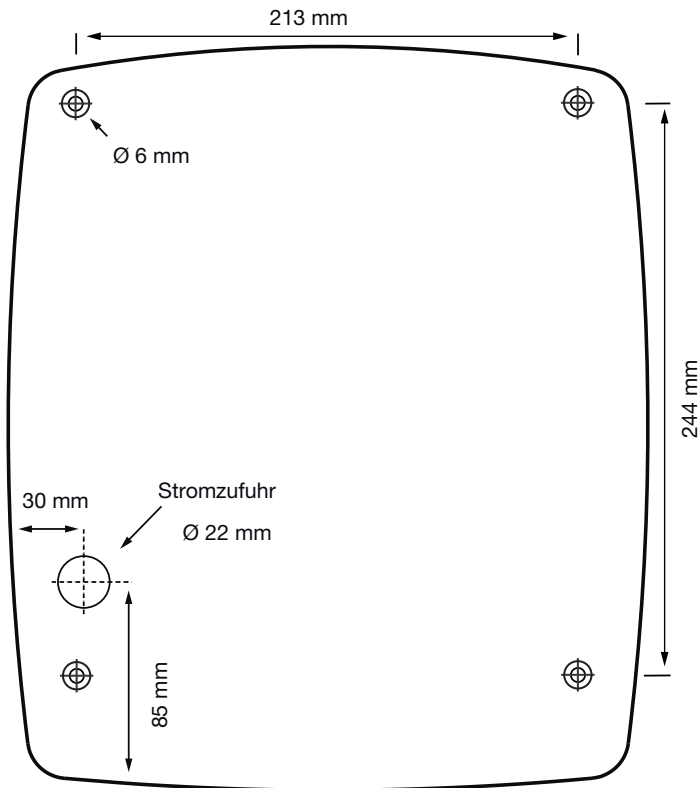
Nr.	Bezeichnung
1	Rückwand
2	Gewindebuchse
3	2 Wege-Klemme
4	Schalldämmung
5	Abdeckung
6	vordere Motorschalldämmung
7	Heizelementring
8	Motorring
9	Motor
10	Motorschalldämmung
11	Befestigungsring
12	Schraube (DIN - 7985H M4 x 16)
13	Motorhalterung unten
14	Motorhalterung
15	Turbine asymmetrisch
16	Lüfterrad
17	Schraube (ø 4,6 x 16 CL 81 Z)
18	Heizelement M02 230V 1.750 + 750W
19	Sicherungsring TRS M3
20	Elektronikschaltung
21	Flanschmutter
22	Schraubenbeutel
23	Abdeckung
24	Ferrit

No.	Description
1	mediflow base
2	insert nut
3	2 ways terminal block
4	silent-block
5	electrical connections cover
6	motor front silent block
7	heating element ring
8	motor ring
9	mediflow-ul motor (+ wire)
10	motor silentblock
11	silentblock support
12	screw (DIN - 7985H M4 x 16)
13	rear motor mediflow spring
14	fixing motor mediflow spring
15	asimetric mediflow turbine
16	fan scroll mediflow
17	screw (ø 4,6x16 CL 81 Z)
18	heating element mediflow M02 230 V 1,750 + 750 W
19	circlip TRS M3
20	10-520 electronic circuit
21	flange
22	mediflow srew bag
23	mediflow cover
24	ferrite

BOHRBILD DRILLING PATTERN

Maßstabsgetreues Bohrbild. Eine Bohrschablone liegt dem Händetrockner bei.

Drilling pattern true to scale. Drilling template supplied with dryer.



WARTUNG UND PFLEGE MAINTENANCE AND CARE

Eine regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer des Gerätes. Deshalb empfiehlt sich in diesen Fällen mindestens alle sechs Monate eine Reinigung.

Regular cleaning extends the life of the device. Therefore, cleaning is recommended in these cases at least every six months.

1. Den Händetrockner vom Stromnetz nehmen
 2. Mithilfe des Spezialschraubendrehers die zwei untern Befestigungsschrauben vom Gehäuse herausschrauben.
 3. Das Gehäuse abnehmen (siehe Abschnitt „Herausnehmen des Gehäuses“) und vorsichtig auf den Tisch legen, um Verkratzen und sonstige Beschädigungen vorzubeugen.
 4. Die Oberfläche und Komponenten der Hauptschaltplatte des Schaltkreises von Staub befreien. Dazu eine Bürste mit weichen Borsten verwenden.
 5. Die selbe Bürste auch zum Reinigen der Motoroberfläche, des Lufteingangs des Spiralgehäuses, des Luftausgangs- und des Lufteingangsgitters benutzen.
 6. Die Oberflächen der IR-Sensoren mit einem weichen Tuch reinigen
 7. Ventilatorgehäuse abnehmen, dazu die Sicherheitsschraube entfernen und auf die Befestigungsclips drücken. Staub vom Ventilatorrad und Heizelement entfernen. Ventilatorgehäuse durch Einrasten der Befestigungsclips wieder anbringen und Sicherheitsschraube eindrehen.
 8. Die gesamte Unterbauoberfläche vom Staub befreien, besonders die Oberseite.
 9. Das Gehäuse montieren, die unteren Schrauben befestigen und die Stromzufuhr wieder herstellen.
 10. Das Gerät mehrmals in Betrieb nehmen, um alle Staubreste zu entfernen, die bei der Reinigung nicht entfernt werden konnten.
1. Disconnect the hand dryer from the power supply
 2. Use the special screwdriver to unscrew the two lower mounting screws from the housing.
 3. Remove the housing (see section „Removing the housing“) and place it carefully on the table to prevent scratching and other damage.
 4. Free the surface and components of the main circuit board of the circuit from dust. Use a brush with soft bristles.
 5. Also use the same brush to clean the motor surface, the air inlet of the volute casing, the air outlet and the air inlet grille.
 6. Clean the surfaces of the IR sensors with a soft cloth
 7. Remove the fan housing by removing the safety screw and pressing on the fastening clips. Remove dust from the fan wheel and heating element. Replace fan housing by snapping fastening clips in place and screw in safety screw.
 8. Free the entire substructure surface from the dust, especially the top.
 9. Mount the housing, fasten the lower screws and restore the power supply.
 10. Operate the unit several times to remove any dust particles that could not be removed during cleaning.

ENTSORGUNG
DISPOSAL



Achtung!

Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über zutreffende Entsorgungsvorschriften.



Attention!

Dispose of the packing material into the corresponding recycling plants. If you definitely stop using the appliance please contact the next recycling center or ask your specialized dealer about the applicable disposal regulations.

NOTIZEN
NOTESThis image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

AIR-WOLF GmbH
Waschraum- und Hygienetechnik
Unterhachinger Strasse 75
D-81737 München

Telefon +49 (89) 420790-10
Telefax +49 (89) 420790-70
air-wolf@air-wolf.de
www.air-wolf.de

Ein Unternehmen der
Wolf-Gruppe



WARUM PRODUKTE VON AIR-WOLF

„Es gibt kaum etwas auf dieser Welt, das nicht irgend jemand ein wenig schlechter machen und etwas billiger verkaufen könnte, und die Menschen, die sich nur am Preis orientieren, werden die gerechte Beute solcher Machenschaften.

Es ist unklug, zu viel zu bezahlen, aber es ist noch schlechter, zu wenig zu bezahlen. Wenn Sie zu viel bezahlen, verlieren Sie etwas Geld, das ist alles. Wenn Sie dagegen zu wenig bezahlen, verlieren Sie manchmal alles, da der Gegenstand die ihm zugedachte Aufgabe nicht erfüllen kann.

Das Gesetz der Wirtschaft verbietet es, für wenig Geld viel Wert zu erhalten. Nehmen Sie das niedrigste Angebot an, müssen Sie für das Risiko, das Sie eingehen, etwas hinzurechnen. Und wenn Sie das tun, haben Sie auch genug Geld, um für etwas Besseres zu bezahlen.“

John Ruskin (1819 – 1900),
britischer Sozialreformer